

## Table des matières

	Page
<b>Information générale</b>	
Listes annexées au Bulletin d'exploitation: <i>Note du TSB</i> .....	2
Approbation de Recommandations UIT-T.....	3
Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)): <i>El Salvador</i> .....	3
Service des télégrammes: <i>Indonésie (PT. Indosat (Persero) Tbk., Jakarta: Cessation du service des télégrammes)</i> .....	4
Service téléphonique:	
<i>Bulgarie (Communications Regulation Commission (CRC), Sofia)</i> .....	4
<i>Burkina Faso (Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL), Ouagadougou)</i> .....	6
<i>Rép. dém. du Congo (Ministère des Postes, Téléphones et Télécommunications, Kinshasa-Gombe)</i> .....	6
<i>Danemark (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i> .....	6
<i>Gabon (Gabon Telecom, Libreville)</i> .....	8
<i>Jamaïque (Digicel Jamaica Limited, Kingston)</i> .....	9
<i>Mali (Société des Télécommunications du Mali (SOTELMA), Bamako)</i> .....	9
<i>Panama (Ente Regulador de los Servicios Públicos, Panamá)</i> .....	10
<i>Sainte-Hélène (Cable and Wireless plc, Jamestown)</i> .....	10
<i>Vanuatu (Telecom Vanuatu Limited, Port Vila)</i> .....	11
Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations: <i>Canada (Canadian Administration, Ottawa)</i> .....	12
Restrictions de service: <i>Note du TSB</i> .....	13
Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98): <i>Note du TSB</i> ..	14
<b>Amendements aux documents de service</b>	
Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles .....	15
Liste des codes de transporteur de l'UIT.....	15
Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC).....	19
Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC).....	20
Liste des indicateurs de destination des télégrammes .....	21
Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications .....	21
Tableau bureaufax .....	23

### Union internationale des télécommunications (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20

(Suisse)

Tél: +41 22 730 5111

[www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

Fax: +41 22 730 5853  
+41 22 733 7256

E-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)  
[tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)  
[itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Dates de parution des prochains  
Bulletins d'exploitation

N° 793	1.VIII.2003
N° 794	15.VIII.2003
N° 795	1.IX.2003

Contact Bureau de la  
normalisation des  
télécommunications (TSB):  
Tél: +41 22 730 5222  
Fax: +41 22 730 5853

Comprenant les renseignements  
reçus au:

25.VII.2003
8.VIII.2003
25.VIII.2003

Contact Bureau des  
radiocommunications (BR):  
Tél: +41 22 730 5217  
Fax: +41 22 730 5785

# INFORMATION GÉNÉRALE

## Listes annexées au Bulletin d'exploitation

### Note du TSB

- A. Les listes suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

*BE N°*

- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))
- 691 Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1<sup>er</sup> mai 1999)
- 693 Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)
- 720 Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 juillet 2000)
- 725 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 30 septembre 2000)
- 761 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1<sup>er</sup> avril 2002)
- 763 Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1<sup>er</sup> mai 2002)
- 764 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T-F.32) (Situation au 15 mai 2002)
- 766 Liste des indicatifs de pays ou de zone géographique pour les facilités non normalisées dans les services de télématique (Complément à la Recommandation UIT-T T.35) (Situation au 15 juin 2002)
- 767 Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 25.1 du Règlement des radiocommunications) et forme des indicatifs d'appel assignés par chaque Administration à ses stations d'amateur et à ses stations expérimentales (Situation au 1<sup>er</sup> juillet 2002)
- 767 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1<sup>er</sup> juillet 2002)
- 777 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121 (10/00)) (Situation au 1<sup>er</sup> décembre 2002)
- 779 Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> janvier 2003)
- 781 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Selon la Recommandation UIT-T E.180) (03/1998) (Situation au 1<sup>er</sup> février 2003)
- 783 Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> mars 2003)
- 785 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1<sup>er</sup> avril 2003)
- 787 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1<sup>er</sup> mai 2003)
- 789 Indicatifs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1<sup>er</sup> juin 2003)

- B. Les listes suivantes sont désormais disponibles en ligne sur le site web de l'UIT-T:

Liste des codes de transporteur de l'UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (02/2000))

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

Tableau Bureau-fax (Rec. UIT-T F.170)

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureau-fax/index.html>

## Approbation de Recommandations UIT-T

A.1 Par la Circulaire TSB 171 du 24 juin 2003, il a été annoncé l'approbation de l'amendement à la Recommandation UIT-T suivante, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 9, de la AMNT (Montréal, 2000):

- Recommandation UIT-T D.140 (2002) Amendement 2 (20/06/2003): Annexe E révisée – Lignes directrices pour les négociations bilatérales des dispositions transitoires en vue de l'application des taxes orientées vers les coûts de 1999 à 2001

Les conditions applicables à l'approbation de l'amendement à la Recommandation UIT-T ont été remplies et 55 Etats Membres participant à la dernière réunion de la Commission d'études 3 ont approuvé le texte de cet amendement durant la séance plénière du 20 juin 2003.

A.2 Par TSB AAP-57 du 1 juillet 2003, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T suivantes, conformément à la procédure définie dans la Recommandation UIT-T A.8:

- Recommandation UIT-T H.222.0 (2000) Amendement 1/Corr.1 (29/06/2003)
- Recommandation UIT-T H.222.0 (2000) Amendement 2 (29/06/2003): Prise en charge du protocole IPMP sur les systèmes MPEG-2
- Recommandation UIT-T M.3017 (22/06/2003): Cadre général de la gestion intégrée des réseaux hybrides circuits et paquets
- Recommandation UIT-T T.88 (2000) Amendement 1 (29/06/2003): Codeur
- Recommandation UIT-T T.88 (2000) Amendement 2 (29/06/2003): Extension des modèles adaptatifs au codage en demi-teintes

## Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))

### Note du TSB

A la demande de l'Administration de El Salvador, le Directeur du TSB a attribué le code de zone/réseau sémaphore (SANC) suivant pour être utilisé dans la partie internationale du réseau de ce pays/zone géographique qui applique le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
El Salvador	7-014

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

## Service des télégrammes

### Indonésie

Communication du 26.VI.2003:

#### *Cessation du service des télégrammes*

*PT. Indosat (Persero) Tbk.*, Jakarta, annonce qu'il a mis fin à son service international de télégrammes en provenance et à destination de l'Indonésie le 22 mai 2003 et que, depuis cette date, il n'est responsable d'aucun règlement international des comptes.

En outre, en raison de la fermeture du service international des télégrammes en Indonésie, l'indicateur de destination des télégrammes «IA», attribué à l'Indonésie et les codes de bureau utilisés dans le système de retransmission des télégrammes, ont été supprimés le 22 mai 2003, à 0000 heure UTC.

La *Liste des indicateurs de destination des télégrammes*, publiée conformément à la Recommandation UIT-T F. 32, sera mise à jour en conséquence\*.

Pour toute information supplémentaire concernant la fermeture du service international des télégrammes en Indonésie, prière de contacter:

Ms Anna Pudjiwati  
International Business Administration  
PT. Indosat (Persero) Tbk.  
J1 Medan Merdeka Barat 21  
10110 JAKARTA  
Indonesia  
Tél. +62 21 386 9512 / +62 21 3000 8310  
Fax: +62 21 384 8107  
E-mail: anna.pudji@indosat.com

\* Voir le présent Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 792 du 15.VII.2003, page 21.

## Service téléphonique

### Bulgarie (indicatif de pays +359)

Communication du 26.VI.2003:

La *Communications Regulation Commission (CRC)*, Sofia, annonce qu'un plan de numérotage avec un format international à douze chiffres sera mis en œuvre pour les opérateurs mobiles en Bulgarie.

Avec ce nouveau plan de numérotage (NP – Numbering Plan), la longueur maximale de tous les numéros du Réseau Mobile Terrestre Public (RMTP) passera d'une longueur maximale de huit à neuf chiffres, avec l'ajout du chiffre «8» comme premier chiffre du numéro national (significatif) ([N(S)N] – National (Significant) Number). Les numéros existants du Réseau Téléphonique Public Commuté (RTPC) ne seront pas concernés et resteront les mêmes – avec une longueur maximale du format national de huit chiffres.

La nécessité d'accroître la capacité de numérotage pour les opérateurs mobiles est due à la libéralisation récente et complète du marché des télécommunications qui s'est traduite par une hausse importante de la demande de ressources de numérotage.

A l'heure actuelle, les opérateurs mobiles en Bulgarie utilisent les indicatifs nationaux de destination (NDC – National Destination Code) suivants:

«MOBILTEL»:	87, 88, 89
«COSMO BULGARIA MOBILE»:	98, 99
«RADIOTELECOMMUNICATION COMPANY»:	48

avec un numéro d'abonné (SN – Subscriber Number) d'une longueur maximale de six chiffres.

La mise en œuvre du nouveau plan de numérotage (NP – Numbering Plan) se fera en deux phases:

- La première phase débutera le 20 juillet 2003 (0000 heure UTC+3).
- La seconde phase sera mise en œuvre en juillet 2004.

La seconde date correspond à la date finale de la mise en œuvre des modifications. Les renseignements détaillés concernant la seconde phase seront présentés dans une communication ultérieure.

*Renseignements détaillés concernant la première phase – Numéros pour la téléphonie mobile*

Lors de la première phase, seuls les numéros mobiles de «MOBILTEL» seront concernés. La longueur maximale des numéros de «MOBILTEL» passera de onze à douze chiffres avec l'ajout du chiffre «8».

- Format de numérotation existant:
  - +359 87 XXX XXX
  - +359 88 XXX XXX
  - +359 89 XXX XXX
- Nouveau format de numérotation, à compter du 20 juillet 2003:
  - +359 88 7XXX XXX
  - +359 88 8XXX XXX
  - +359 88 9XXX XXX

En outre, l'indicatif national de destination (NDC – National Destination Code) 88 sera utilisé pour l'accès au réseau de «MOBILTEL» et les NDC 87 et 89 ne seront pas utilisés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004.

Description du changement de la structure des numéros du plan de numérotage national (NNP – National Numbering Plan) pour l'indicatif de pays (CC – Country Code) +359 Bulgarie, conformément à la Recommandation E.129 (09/2002):

(1) <i>Heure et date de changement communiqués</i>	(2) <i>N(S)N (Numéro national (significatif) National (Significant) Number)</i>		(3) <i>Utilisation du numéro E.164</i>	(4) <i>Exploitation parallèle</i>		(5) <i>Opérateur</i>	(6) <i>Proposition de message</i>
	<i>Ancien numéro</i>	<i>Nouveau numéro</i>		<i>A partir du</i>	<i>Jusqu'au</i>		
20.VII.2003 0000 heure UTC +3	87XXXXXX 88XXXXXX 89XXXXXX	88XXXXXXX	NDC – indicatif de réseau mobile 88	N/A	N/A	Mobiltel EAD	This number has been changed. Please dial an additional 8 before the first 8 in the number.*

\* Ce numéro a changé. Veuillez composer le 8 avant le premier 8 du numéro.

Contact:

Communications Regulation Commission (CRC)  
 «Technical Regulation and Electronic Signature» Directorate  
 6, Gurko Street  
 1000 SOFIA  
 Bulgaria  
 Tél: +359 2 949 2128  
 Fax: +359 2 949 2950  
 E-mail: erangelov@crc.bg  
 URL: www.crc.bg

### Burkina Faso (indicatif de pays +226)

Communication du 24.VI.2003:

L'Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL), Ouagadougou, annonce que les séries de numéros 49XXXX, 54XXXX et 56XXXX ont été attribuées à l'opérateur ONATEL.

Contact:

M. Mathurin Bako  
Ministère des Postes et Télécommunications  
Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL)  
01 B.P. 6437  
OUAGADOUGOU 01  
Burkina Faso  
Tél: +226 334 198 / +226 334 199  
Fax: +226 335 039  
E-mail: secretariat@artel.bf

### Rép. dém. du Congo (indicatif de pays +243)

Communication du 19.VI.2003:

Le Ministère des Postes, Téléphones et Télécommunications, Kinshasa-Gombe, annonce que la licence GSM anciennement attribuée à la compagnie Congolese Wireless Network sprl, est d'ores et déjà transférée au nom de Vodacom Congo RDC sprl. Par conséquent l'indicatif national de destination (NDC – National Destination Code) 81 est maintenant exploité par Vodacom Congo RDC sprl.

Contact:

Ministère des Postes, Téléphones et Télécommunications  
Secrétariat Général  
KINSHASA-GOMBE  
Rép. dém. du Congo  
Tél: +243 880 2049  
Fax: +243 880 2651  
E-mail: cwngsm@ic.cd

### Danemark (indicatif de pays +45)

Communication du 27.VI.2003:

La National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen, annonce les modifications suivantes dans le plan de numérotage téléphonique danois:

- Attribution des numéros d'abonné à huit chiffres pour les services fixes (format de numérotage XXXX XXXX):

Opérateur	Série de numéros				
Telia Net	8830	8897			

- Suppression des numéros d'abonné à huit chiffres pour les services fixes (format de numérotage XXXX XXXX):

Opérateur	Série de numéros				
Telia Net	8820	8825	8862	8876	

TDC Totallosninger	5410	4336	3235	5994	3994
	5411	4337	3236	5995	3999
	5415	4365	3237	5999	
	5448	4378	3238	4833	

<i>Opérateur</i>	<i>Série de numéros</i>				
TDC Totallosninger	5468	4379	3239	4834	
	5480	4388	3240	4837	
	5530	4393	3241	4841	
	5533	4398	3242	4842	
	5579	4422	3243	4843	
	5583	4428	3249	4844	
	5584	4429	3280	4845	
	5587	4430	3281	4873	
	5592	4433	3290	489	
	5610	4440	3291	4923	
	5611	4459	3292	4924	
	5619	4462	3293	4972	
	5622	4471	3298	4973	
	5623	4472	3299	4974	
	5633	4475	3335	4979	
	5635	4476	3350	3847	
	5641	4479	3360	3849	
	5653	4481	3361	3850	
	5654	4490	3362	3851	
	5660	4496	3365	3855	
	5661	4515	3371	3856	
	5669	4518	3372	3857	
	5674	4519	3380	3858	
	5675	4531	3381	3861	
	5680	4537	3382	3862	
	5683	4538	3390	3863	
	5684	4539	3394	3864	
	5685	4540	3523	3865	
	5689	4543	3533	3866	
	5698	4544	3540	3867	
	5750	4549	3541	3868	
	5754	4551	3548	3869	
	5755	4552	3549	3870	
	5758	4555	3550	3872	
	5813	4560	3551	3873	
	5817	4561	3553	3878	
	5823	4568	3554	3921	
	5832	4569	3556	3922	
	5833	4572	3557	3923	
	5834	4573	3558	3924	
	5839	4577	3559	3926	
	5889	4591	3580	3932	
	5890	4650	3589	3933	
	5891	4651	3633	3934	
	5892	4652	3640	3935	

<i>Opérateur</i>	<i>Série de numéros</i>				
TDC Totallosninger	5893	4653	3642	3936	
	5894	4670	3680	3937	
	5895	4671	3681	3938	
	5896	4672	3682	3939	
	5897	4713	3820	3944	
	5898	4714	3822	3949	
	5899	4715	3830	3950	
	5913	4754	3831	3951	
	5914	4755	3835	3959	
	5923	4770	3836	3970	
	5934	4771	3837	3971	
	5938	4773	3840	3972	
	5939	4775	3841	3973	
	5960	4790	3842	3974	
	5961	4791	3843	3978	
	5967	4795	3844	3991	
	5969	4811	3845	3992	
	5992	4832	3846	3993	

Contact:

Mr Lars O. Pedersen  
IT and Mobile Division  
National IT and Telecom Agency (NITA)  
Holsteinsgade 63  
2100 COPENHAGEN  
Denmark  
Tél: +45 3545 0381  
Fax: +45 3545 0017  
E-mail: lop@itst.dk

**Gabon (indicatif de pays +241)**

Communication du 24.VI.2003:

*Gabon Telecom*, Libreville, annonce que les nouveaux préfixes mobiles «84», «95» et «97» sont accessibles au Gabon.

*Réseau mobile*

<i>PQ</i>	<i>Numéro d'abonné (PQ MCDU)</i>	<i>Opérateur</i>	<i>En service</i>
84	840000 – 849999	Celtel	23.VI.2003
95	950000 – 959999	GSM Libertis	30.V.2003
97	970000 – 979999	GSM Libertis	30.V.2003

Contact:

M. Moïse Nzue-Nguema  
GABON TELECOM  
Département des Opérations  
Direction Technique, Centre National de Commutation  
Boîte postale 40 000  
LIBREVILLE  
Gabon  
Tél: +241 741 930  
Fax: +241 721 967



### **Jamaïque (indicatif de pays +1 876)**

Communication du 20.VI.2003:

*Digicel Jamaica Limited*, Kingston, annonce que les indicatifs d'accès au réseau mobile suivants lui ont été attribués (NPA 876):

350	371	392	416	847	868
351	372	393	417	848	869
352	373	394	418	849	870
353	374	395	419	850	871
354	375	396	420	851	872
355	376	397	421	852	873
356	377	398	422	853	874
357	378	399	423	854	875
358	379	401	424	855	877
359	380	402	425	856	878
360	381	403	426	857	879
361	382	404	427	858	880
362	383	405	428	859	881
363	384	406	429	860	882
364	385	407	840	861	883
365	386	408	841	862	885
366	387	409	842	863	886
367	388	410	843	864	887
368	389	412	844	865	889
369	390	413	845	866	
370	391	414	846	867	

Format de numérotation international: +1 876 XXX XXXX

Contact:

Ms Lisa Campbell  
Rates & Routing Executive  
Digicel Jamaica Limited  
RKA Building  
10-16 Grenada Way  
KINGSTON 5  
Jamaica  
Tél: +1 876 511 5013  
Fax: +1 876 920 0948  
E-mail: lisa.campbell@digiceljamaica.com

### **Mali (indicatif de pays +223)**

Communication du 23.VI.2003:

La *Société des Télécommunications du Mali (SOTELMA)*, Bamako, annonce la mise en service des séries de numéros 6 76 XXXX et 6 79 XXXX dans le service du réseau mobile «GSM MALITEL» du Mali.

La numérotation actuelle sur ce réseau est la suivante:

6 70 XXXX	6 71 XXXX	6 72 XXXX
6 73 XXXX	6 74 XXXX	6 75 XXXX
6 76 XXXX	6 78 XXXX	6 79 XXXX

Contact:

Société des Télécommunications du Mali (SOTELMA)  
Direction Générale  
B.P. 740  
Rue Karamoko Diaby  
BAMAKO  
Mali  
Tél: +223 222 7738  
Fax: +223 222 9845

## Panama (indicatif de pays +507)

Communication du 25.VI.2003:

*Ente Regulador de los Servicios Públicos*, Panama, annonce l'attribution des séries de numéros suivantes:

- Service mobile

<i>Opérateur</i>	<i>Localité</i>	<i>Séries de numéros</i>	<i>Date</i>
BSC de Panamá		590 XXXX – 599 XXXX	12.VI.2003

Numéro d'essai: +507 590 6555

Aucune communication payable à l'arrivée n'est acceptée à destination des séries de numéros mobiles 590 XXXX – 599 XXXX.

- Service fixe

<i>Opérateur</i>	<i>Localité</i>	<i>Séries de numéros</i>	<i>Date</i>
Telecarrier	Panamá	300 XXXX – 303 XXXX	IV.2003
	Colón	431 XXXX	IV.2003

Contact:

Mr Fidel Navarro  
Ente Regulador de los Servicios Públicos  
Dirección Nacional de Telecomunicaciones  
Edificio Office Park  
Vía España y Fernández de Córdoba  
Apartado Postal 4931  
PANAMÁ 5  
Panamá  
Tél: +507 278 4585  
Fax: +507 278 4576  
E-mail: fnavarro@ersp.gob.pa

## Sainte-Hélène (indicatif de pays +290)

Communication du 25.VI.2003:

*Cable and Wireless plc*, Jamestown, annonce que le plan de numérotage téléphonique suivant est maintenant en vigueur à Sainte-Hélène:

<i>Région</i>	<i>Format du nouveau numéro d'abonné</i>	<i>Service</i>
Ailleurs	1XX – 19XX	Numéros de service
Jamestown	20XX – 29XX	Services téléphoniques
Ailleurs	30XX – 39XX	Services téléphoniques
	40XX – 49XX	Services téléphoniques
Ailleurs	50XX – 59XX	Service kiosque international
Ailleurs	60XX – 69XX	En réserve
Ailleurs	70XX – 71XX	Services téléphoniques
	72XX – 79XX	Service kiosque international
Ailleurs	80XX – 89XX	Service kiosque international
Ailleurs	90XX – 99XX	Service kiosque international

Contact:

Wendy Henry  
Manager – Traffic Management Department  
Cable and Wireless Plc  
P.O. Box 2  
JAMESTOWN  
St. Helena Island STHL 1ZZ  
South Atlantic Ocean  
Tél: +290 2205  
Fax: +290 2220  
E-mail: wendy.henry@cwsthenela.sh

### **Vanuatu (indicatif de pays +678)**

Communication du 2.VII.2003

*Telecom Vanuatu Limited*, Port Vila, annonce que le plan de numérotage national de Vanuatu est le suivant:

<i>Localité/Service</i>	<i>Numéros</i>
Port Vila	22XXX
Efate	23XXX
Epi	24XXX
Shepherds	282XX
Luganville	36XXX
Santo	36XXX
Ambae	36XXX
Maewo	383XX
Pentecost	383XX
Banks	385XX
Torres	385XX
Malekula	484XX
Ambrym	484XX
Paama	484XX
Tanna	686XX
Erromango	686XX
Futuna	686XX
Aneityum	686XX
Aniwa	686XX
Service mobile	4XXXX
Accès aux services depuis l'étranger	8XXXX

Contact:

Mr Chris Bull  
Manager, Technical Services  
Telecom Vanuatu Limited  
P.O. Box 146  
PORT VILA  
Vanuatu  
Tél: +678 23127  
Fax: +678 23499  
E-mail: chris.bull@tvf.net.vu

## Changements dans les Administrations/EER or Organizations

### Canada

Communication du 11.VII.2003:

L'*Administration canadienne*, Ottawa, tient à informer toutes les Administrations/ER que Teleglobe International Holdings Ltd a annoncé l'acquisition, avec effet immédiat, de Teleglobe Inc. et de ses filiales. Le nom officiel de la société est maintenant *Teleglobe Canada ULC*.

Pour de plus amples renseignements, prière de prendre contact avec:

Industry Canada  
300, Slater Street  
OTTAWA, Ontario, K1A 0C8  
Canada  
Tél: +1 613 998 4478  
Fax: +1 613 998 4530  
E-mail: cholettelacasse.helene@ic.gc.ca

## Restrictions de service

### Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

<i>BE N°</i>		<i>BE N°</i>	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).	754	Suriname (p. 4), Papouasie-Nouvelle-Guinée (p. 5).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).	757	Portugal (p. 4).
697	Finlande (p. 5/6).	758	Groenland (p. 7), Suède (p. 7), Vatican (p. 8).
698	Angola (p. 18).	759	Chypre (p. 7).
699	Malawi (p. 6), Suède (p. 9).	762	Groenland (p. 7).
700	Slovénie (p. 9).	766	Maldives (p. 19).
701	Emirats arabes unis (p. 12), Singapour (p. 5).	770	Antilles néerlandaises (p. 9), Guyana (p. 9), Haïti (p. 9).
702	Samoa (p. 6).	772	Mozambique (p. 4).
704	Finlande (p. 13).	773	Guyana (p. 4), Pologne (p. 5).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).	775	Andorre (p. 5), Nouvelle-Calédonie (p. 6).
709	Uruguay (p. 8).	776	Aruba (p. 6), Belgique (p. 36), Bosnie-Herzégovine (p. 6), Gibraltar (p. 5), Nouvelle-Calédonie (p. 31).
711	Slovénie (p. 8).	777	Pays-Bas (p. 6).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).	778	Guyana (p. 6-11), Yougoslavie (p. 16).
716	Norvège (p. 17).	779	Saint-Vincent-et-Grenadines (p. 9), Trinité-et-Tobago (p. 10).
719	Danemark (p. 5).	780	Sainte-Lucie (p. 13).
722	Belize (p. 8).	782	Japon (p. 7).
724	Emirats arabes unis (p. 7).	783	Barbade (p. 5-6), Royaume Uni (p. 4).
726	Australie (p. 13, 31), Finlande (p. 12), Indonésie (p. 16, 31), Malaisie (p. 12).	784	Chypre (p. 3).
727	Maroc (p. 5).	785	Dominique (p. 5).
729	Uruguay (p. 17/18).	786	Antilles néerlandaises (p. 7).
737	Belize (p. 8), Turks et Caïcos (Iles) (p. 12).	787	Panama (p. 6).
739	Gibraltar (p. 13).	788	Dominique (p. 9).
740	Vanuatu (p. 11).	789	Indonésie (p. 3), Slovaquie (p. 4).
741	Swaziland (p. 17).	791	Slovénie (p. 4).
748	Kenya (p. 4).	792	Indonésie (p. 4), Panama (p. 10).
750	Chypre (p. 5-6).		
751	Norvège (p. 6), Singapour (p. 7).		
753	Pérou (p. 9).		

## **Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98)**

### **Note du TSB**

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systèmes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bosnie-Herzégovine (772), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakhstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Monaco (749), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, les pays/zones géographiques suivants ont répondu que la pratique des systèmes de rappel («Call-Back») est interdite sur leur territoire:

Bahamas, Belize, Bénin, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Cambodge, Centrafricaine (Rép.), Comores, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominique, Erythrée, Fidji, Gambie, Ghana, Grèce, Haïti, Hongrie, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Israël, Lesotho, Lituanie, Macao (Chine), l'ex-République yougoslave de Macédoine, Malawi, Maurice, Moldova, Nouvelle-Calédonie, Nicaragua, Oman, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Pologne, Roumanie, Samoa, Slovaquie, Suriname, République arabe syrienne, Tchad, Tonga, Tunisie, Tuvalu, Vanuatu, Vénézuela, Zambie.

Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Rév. Minneapolis, 1998) de la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998) et de la Résolution 29 de l'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications, AMNT-2000 (Montréal, 2000).

La liste de tous les pays/zones géographiques interdisant ou autorisant la pratique du «Call-Back» se trouve sur le site web de l'UIT à l'adresse suivante: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

# AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

## Abréviations utilisées

<b>ADD</b>	insérer	<b>PAR</b>	paragraphe
<b>COL</b>	colonne	<b>REP</b>	remplacer
<b>LIR</b>	lire	<b>SUP</b>	supprimer
<b>P</b>	page(s)		

## Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> janvier 2003)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 779 – 1.1.2003)

(Amendement N° 10)

<i>Pays/zone géographique Réseaux</i>	<i>MCC* + MNC*</i>	<i>Nom de réseau</i>
---------------------------------------	--------------------	----------------------

**P 16** *Rép. dém. du Congo* **ADD**

<i>Pays/zone géographique Réseaux</i>	<i>MCC* + MNC*</i>	<i>Nom de réseau</i>
Rép. dém. du Congo	630 01	Vodacom Congo RDC sprl

\* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil  
MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

## Liste des codes de transporteur de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400)

<http://www.itu.int/itu-t/inr/icc/index.html>

<b>Pays ou zone/code ISO Nom de la société/Adresse</b>	<b>Code de la Société</b>	<b>Contact</b>
<b><i>Germany (Federal Republic of) / DEU Allemagne (République fédérale d') / DEU Alemania (República Federal de) / DEU</i></b>	<b>ADD</b>	
AIRDATA AG Hauptstaetter Strasse 58 70178 STUTTGART	AIRNET	Mr Martin ANRDT Tél: +49 711 96438 100 Fax: +49 711 96438 506 E-mail: arndt@airdata.ag
<b><i>Canada / CAN Canada / CAN Canada / CAN</i></b>	<b>LIR</b>	
Télélobe Inc. Télélobe Canada ULC 1000 de la Gauchetière Ouest MONTREAL (Quebec) H3B 4K5	TGB	Patrick Bibeau Tél: +1 514 868 8442 Fax: +1 514 868 7031

**Finland / FIN**  
**Finlande / FIN**  
**Finlandia / FIN** FaciliCom International Finland **LIR**

OY Cubio Communications Ltd. CUBIO  
Vilhonvuorenkatu 11A  
00500 HELSINKI

Mr Ilya Goldberg  
Tél: +358 9 6896 67685  
Fax: +358 9 689 6766  
E-mail: ilya.goldberg@cubio.net

**Finland / FIN**  
**Finlande / FIN**  
**Finlandia / FIN** Telia Finland Oy **LIR**

Song Networks Oy SONGN  
PO Box 100  
00094 SONG

Mr Reijo Ryytty  
Tél: +358 30 994 4650  
Fax: +358 30 994 4699  
E-mail: reijo.ryynty@songnetworks.fi

**Hong Kong, China / HKG**  
**Hong Kong, Chine / HKG**  
**Hong Kong, China / HKG** Teleglobe Hong Kong Ltd **LIR**

Teleglobe International Hong Kong Limited TGB  
Suite 2508, Two Pacific Place  
89 Queensway  
HONG KONG

Caiphaz Ling  
Tél: +852 2530 8555  
Fax: +852 2918 9501  
E-mail: caiphaz.ling@teleglobe.com

**Poland (Republic of) / POL**  
**Pologne (République de) / POL**  
**Polonia (República de) / POL** **LIR**

Bankowe Przedsiębiorstwo BPT  
Telekomunikacyjne  
TELBANK S.A.  
Ul. Perkuna 47  
04-164 WARSZAWA

Wieslaw Szymanski  
Tél: +48 22 695 3863  
Fax: +48 22 695 3701  
E-mail: wieslaw.szymanski@telbank.pl

Telekomunikacja Kolejowa Sp. Z.o.o. PLTK  
Al. Jerozolimskie 140  
02 305 WARSZAWA

Włodzimierz Radziszewski  
Tél: +48 22 524 3510  
Fax: +48 22 524 3310  
E-mail: w.radziszewski@tktelekom.pl

Telekomunikacja Polska S.A. PLTEL  
Ul. Nowy Swiat 6/12  
00-400 WARSZAWA

Janusz Czerwinski  
Tél: +48 22 699 2322  
Fax: +48 22 699 2134  
E-mail: janusz.czerwinski@telekomunikacja.pl

NASK NASK  
Research and Academic Computer Network  
Ul. Wawozowa 18  
02-726 WARSZAWA

Krzysztof Silicki  
Tél: +48 22 523 1204  
Fax: +48 22 523 1201  
E-mail: krzysztof.silicki@nask.pl



**Poland (Republic of) / POL****Pologne (République de) / POL****Polonia (República de) / POL CUPAK / KOLPAK / PKO-BP SUP**

Centrum Informatyczne Centralnego  
Urzedu  
Planowania  
ul. Zurawia 4A  
00-503 WARSZAWA

CUPAK

Bogdan Czekalski  
Tél: +48 2 693 5334  
Fax: +48 2 621 7508

Polskie Kojele Panstwowe  
Al. Jerozolimskie 140  
02-305 WARSZAWA

KOLPAK

Edward Mazur  
Tél: +48 22 253109  
Fax: +48 22 365147

Powszechna Kasa Oszczednosci - Bank  
ul. Nowy Swiat 6/12  
00-497 WARSZAWA

PKO-BP

Wladyslaw Dwojak  
Tél: +48 2 637 1694  
Fax: +48 2 637 1692

**Romania / ROM****Roumanie / ROM****Rumania / ROM****ADD**

S.C. Romtelecom – S.A.  
Cale Victoriei 15, Sector 3  
Bucharest Financial Plaza  
030023 BUCURESTI

ROMTEL

Mrs Margareta Dinu  
Tél: +40 21 400 5642  
Fax: +40 21 400 5641  
E-mail: dinumargareta@romtelecom.ro

S.C. Idilis S.A.  
Calea Dorobantilor 85-87  
Sector 1  
010558 BUCURESTI

IDILIS

Mr Tiberiu Gindu  
Tél: +40 21 201 5600  
Fax: +40 21 201 5601  
E-mail: office@idilis.net

S.C. Ines Advertising S.R.L.  
Str. Virgil Madgearu 2-6  
014135 BUCURESTI

INES

Mr Szavuj Iosif  
Tél: +40 21 232 2112  
Fax: +40 21 232 3461  
E-mail: office@ines.ro

S.C. Astral Telecom S.A.  
Constantin Brancusi 147  
400458 CLUJ-NAPOCA  
Jud. Cluj

ASTRAL

S.C. Astral Telecom. S.A.  
Tél: +40 264 441 2 65 / 66 / 67  
Fax: +40 264 441 261  
E-mail: office@astral.ro

S.C. Romania Data Systems S.A.  
Str. Sfanta Vineri 25  
Sector 3  
030203 BUCURESTI

RDS

Mr Dragos Spataru  
Tél: +40 21 301 0850 /  
+40 21 401 0850  
Fax: +40 21 301 0851 /  
+40 21 401 0850  
E-mail: dragos.spataru@rdsnet.ro

S.C. Adisam Telecom S.A.  
Calea 13 Septembrie 116  
Sector 5  
050728 BUCURESTI

ADISAM

Mr Gheorghe Nica  
Tél: +40 21 330 9211 /  
+40 722 627 311  
Fax: +40 21 410 2957  
E-mail: gnica@adisam.com

S.C. Alizee S.R.L.  
Calea Aradului 33  
300629 TIMISOARA  
Jud. Timis

ALIZEE

Mr Florin Coseru  
Tél: +40 740 105 366  
Fax: +40 256 306 339  
http: //www.alizee.ro

S.C. Atlas Telecom Network Romania S.R.L. Calea 13 Septembrie 90 Sector 5 050726 BUCURESTI	ATLAS	Mr Bogdan Balan Tél: +40 21 403 4900 / +40 740 333 000 Fax: +40 21 403 4910 E-mail: bucuresti@atlastelecom.ro
Societatea Nationala de Radiocomunicatii S.A. B-dul Libertatii 14 Sector 5 050706 BUCURESTI	SNR	Mr Ion Dorobantu Tél: +40 21 307 3005 Fax: +40 21 314 9798 E-mail: ion.dorobantu@snr.ro
S.C. Net-Connect Internet S.R.L. Str. Valea Calugareasca 1 Sector 6 061721 BUCURESTI	NETCON	Ms Nela Emilia Ispas Tél: +40 21 726 4162 Fax: +40 21 778 2914 / +40 722 425 393 E-mail: office@netconnect.ro
S.C. Netmaster Communications S.R.L. B-dul Banu Manta 18 Sector 1 011226 BUCURESTI	SMARTC	Mr Alexandru Albu Tél: +40 21 223 2691 / +40 788 374 711 Fax: +40 21 223 2648 E-mail: alx@smartcall.ro
S.C. TransTel Services S.R.L. Str. Biharie 67-77 Sector 1 013981 BUCURESTI	TTS887	Mr Catalin Catoiu Tél: +40 21 201 1800 Fax: +40 21 201 1811 E-mail: transtel@tts.ro
S.C. Dial Telecom S.R.L. Str Dr Staicovici 2, Sector 5 Opera Center II 050558 BUCURESTI	VIVA	Mr Florin Furdui Tél: +40 21 402 6111 Fax: +40 21 402 6112 E-mail: florin.furdui@dial. telecom.ro
S.C. Binet S.R.L. Bd Unirii 27 Sector 4 040103 BUCURESTI	PARLA	Mr Dan Boabes Tél: +40 21 336 1395 / +40 740 318 510 Fax: +40 21 336 1395 E-mail: info@smartel.ro
S.C. Telemobil S.A. Calea Bucuresti 2B Bis 077015 COMUNA BALOTESTI Jud. Ilfov	ZAPP	Mr Bogdan Bocsan Tél: +40 788 533381 / +40 788 101 646 Fax: +40 21 402 3290 E-mail: bogdan.bocsan@zapp.ro
S.C. AccessNET International S.A. Bd Micrea Eliade 18 Sector 1 012015 BUCURESTI	ANET	Mr Nicolae Plesa Tél: +40 21 231 8606 Fax: +40 21 231 8661 E-mail: nplesa@accessnet.ro
S.C. Vip Plus Computers S.R.L. B-dul Regina Elisabeta 7-9 Sector 3 030016 BUCURESTI	VIPNET	Mr Gabriel Dulcu Tél: +40 21 303 9940 Fax: +40 21 303 9617 E-mail: office@vipnet.ro
S.C. PCNET Data Network S.A. Bd. Mircea Eliade 18 Sector 1 012015 BUCURESTI	PCNET	Mr Bogdan Tudor Tél: +40 723 251884 Fax: +40 21 331 7999 E-mail: bogdan@pcnet.ro

S.C. MEDIASAT S.A.  
Sr. Vasile Stroescu 11 A  
Sector 2  
021373 BUCURESTI

MSAT

Ms Roxana Patrascu  
Tél: +40 21 205 2606  
Fax: +40 21 205 2605  
E-mail: roxana.patrascu@  
mediasat.ro

S.C. EASYCOMM S.R.L.  
Calea Vacaresti 280  
Secotrul 4  
040063 BUCURESTI

EZCOM

Mr Alexandru Longin Popescu  
Tél: +40 21 302 9684  
Fax: +40 21 302 9685  
E-mail: alexandru.popescu@  
easycomm.ro

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland / GBR**  
**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord / GBR**  
**Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte / GBR**

**ADD**

Telia Sonera International Carrier  
95 Cromwell Road  
LONDON SW7 4DL

TSIC

Mr Alan Penney  
Tél: +44 207 870 5244  
Fax: +44 207 870 5005  
E-mail: alan.penney@  
teliasonera.com

**Thailand / THA**  
**Thaïlande / THA**  
**Tailandia / THA** CAT LIR

The Communications Authority  
of Thailand (CAT)  
Senior Director, Engineering Department  
99 Chaeng Watthana Road, Laksi  
BANGKOK 10002

CAT

Ms Tanwadee Wongterait  
Senior Director, Engineering  
Department  
Tél: +66 2 506 3259  
Fax: +66 2 574 4794  
E-mail: wtanwade@adm.cat.or.th

**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)**  
**(Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))**  
**(Situation au 1<sup>er</sup> avril 2002)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 761 – 1.IV.2002)

(Amendement N° 31)

<b>Pays/zone géographique ISPC</b>	<b>Nom unique du point sémaphore</b>	<b>Nom de l'opérateur du point sémaphore</b>
<b>P 7</b>	<b>Argentine</b>	<b>ADD</b>
7-041-0		IMPSAT S.A.
7-041-1		IMPSAT S.A.
7-041-2	STP-1 Telefónica Unifon	Telefónica Comunicaciones Personales S.A.
7-041-3	STP-2 Telefónica Unifon	Telefónica Comunicaciones Personales S.A.
7-042-1	RASA – 01	Red Alternativa S.A.
7-043-7	TS Buenos Aires 1	Telesmart S.A.

<b>P 9</b>	<b>Australie</b>	<b>ADD</b>		
	5-118-0	ANCSYD01		Asia Netcom Australia Pty Ltd
	5-118-1	SYF18		Optus Networks Pty Ltd
	5-118-2	SYF19		Optus Networks Pty Ltd
	5-118-3	SYF20		Optus Networks Pty Ltd
<b>P 32</b>	<b>Jamaïque</b>	<b>ADD</b>		
	3-077-3			Cable & Wireless Jamaica Limited
<b>P 41</b>	<b>Rép. dém. du Congo</b>	6-060-0	<b>LIR</b>	
	6-060-0	Kinshasa		Vodacom Congo RDC sprl
<b>P 41</b>	<b>Roumanie</b>	2-052-6	<b>LIR</b>	
	2-052-6	GSM 900		Orange Romania
<b>P 41</b>	<b>Roumanie</b>	<b>ADD</b>		
	2-227-0			Orange Romania
	2-227-4			Orange Romania
	2-227-5			Mobifon
	2-227-6			Orange Romania
	2-227-7			S.N. Radiocomunicatji
	4-252-0			RDS
	4-252-3			Netmaster Communications
	4-252-4			Binet
	4-252-5			Euroweb
	4-252-6			Atlas Telecom Network
	4-252-7			Dial Telecom
<b>P 46</b>	<b>ADD</b>	<b>Sierra Leone</b>		
	6-038-7			Mobile Celtel Sierra Leone

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)  
(Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situation au 1<sup>er</sup> juillet 2002)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 767 – 1.VII.2002)

(Amendement N° 18)

**Ordre numérique ADD**

**P 13** 7-014 El Salvador

**Ordre alphabétique ADD**

**P 16** 7-014 El Salvador

SANC: Signalling Area/Network Codes.  
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

**Liste des indicateurs de destination des télégrammes  
(Selon la Recommandation UIT-T F.32)  
(Situation au 15 mai 2002)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 764 – 15.V.2002)

(Amendement N° 11)

**P 18 & 19    *INDONÉSIE***

Code de réseau: IA    **COL 2**    PT INDOSAT – PT Indonesian Satellite Corporation, Jakarta

**COL 1-5    *LIR***

**Date d'application: 22 Mai 2003, à 0000 heure UTC**

Pays/zone géographique	Réseau (Administration/ER)	Code de réseau	Nom du Bureau	Code de bureau
1	2	3	4	5
INDONESIE <i>INDONESIA</i> INDONESIA	PT INDOSAT – PT Indonesian Satellite Corporation, Jakarta <sup>1)</sup>	IA - - <sup>1)</sup>	1)	1)

<sup>1)</sup> Le service international des télégrammes n'est plus accepté depuis le 22 mai 2003, en provenance et à destination de l'Indonésie (voir la communication de PT Indosat (Persero) Tbk., dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 792 du 15.VII.2003, page 4. En conséquence, l'indicateur de destination des télégrammes «IA» et les codes de bureau ont été supprimés depuis le 22.V.2003, à 0000 heure UTC.

Les deux lettres «IA» restent toutefois réservées pour une utilisation par l'Indonésie (pour le service télex, Recommandations UIT-T F.68/F.69 et, pour le Service mobile maritime, Recommandation UIT-T D.90).

**Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour  
les cartes internationales de facturation des télécommunications  
(Selon la Recommandation UIT-T E.118)  
(Situation au 1<sup>er</sup> avril 2003)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 785 – 1.IV.2003)

(Amendement N° 5)

**P 7    *Bahreïn*    **ADD****

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Bahreïn	<b>MTC Vodafone (Bahrain)</b> P.O. Box 266 MANAMA	89 973 02	Mr. Mohammad A. Shabib MTC Vodafone (Bahrain) P.O. Box 266 MANAMA Tél:    +973 933 4102 Fax:    +973 556 756 E-mail: m.shabib@mtc.com.bh	29.VI.2003

**P 42 Rép. dém. du Congo – Congolese Wireless Network sprl LIR**

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Rép. dém. du Congo	<b>Vodacom Congo RDC SPRL</b> 3157 Boulevard de 30 juin / GOMBE B.P. 797 KINSHASA I	89 243 01	Annie Kithima Badjoko Chief Legal, Regulatory & Interconnection Officer Vodacom Congo RDC SPRL B. P. 797 KINSHASA I Tél: +243 813 131342 Fax: +243 813 131600 E-mail: annie.kithima@vodacom.cd	2.XII.2001

**P 42 Roumanie ADD**

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Roumanie	<b>Mobifon S.A.</b> 3 Nerva Traian St. Complex M101, Sector 3 74228 BUCHAREST	89 40 01	Mihai Tarniceanu Business Strategy Manager Mobifon S.A. 3 Nerva Traian St. Complex M101, Sectoe 3 74228 BUCHAREST Tél: +40 1 302 2895 Fax: +40 1 302 1406 E-mail: mihai.tarniceanu@connex.ro	

**UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
UNION POSTALE UNIVERSELLE**

**TABLEAU BUREAUFAX**

Service public international de télécopie entre bureaux publics  
Version électronique: <http://www.itu.int/itu-t/bureaufax>

**Abréviations utilisées**

<b>ADD</b> insérer <b>COL</b> colonne <b>LIR</b> lire <b>P</b> page(s)	<b>PAR</b> paragraphe <b>REP</b> remplacer <b>SUP</b> supprimer
---	---

(Rec. UIT-T F.170)

- Sous le titre **Data 8: Tanzanie – Zimbabwe**  
LES INFORMATIONS CONCERNANT LA **THAÏLANDE** SONT MISES A JOUR:

**Dernière modification  
20.VI.2003  
THAÏLANDE**

**Last modification  
20.VI.2003  
THAILAND**

**Última modificación  
20.VI.2003  
TAILANDIA**

**BUREAUFAX  
TELECOM**

**CONTACT/CONTACTO:**

The Communications Authority of  
Thailand (CAT)  
99 Chaeng Watthana Road  
Thung Song Hong, Lak Si  
BANGKOK 10002  
Thailand

TG CATPOST Bangkok  
TLX catpost th 70071

FAX +66 2 233 7209  
GR 3/2  
TF +66 2 234 0801

**PARTIE II**

**PART II**

**PARTE II**

COL A	COL B	COL C	COL D	COL E	COL F	COL G	COL T
X		X	X	X	X		

**PARTIE III**

**PART III**

**PARTE III**

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
10501	BANGKOK BureauFax Center 8th floor CAT Telecom Tower 72 Charoenkrung Road Bang Rak, BANGKOK	+66 8 2011190 +66 8 2011191 +66 8 2011192 +66 8 2011193 +66 8 2011194 +66 8 2011195	3/2 3/2 3/2 3/2 3/2 3/2	N N N N N N	N N N N N N	N N N N N N

